IT Manuale d'uso

(Conforme al Regolamento UE 2023/988 - Sicurezza Generale dei Prodotti)

Introduzione

Grazie per aver scelto il nostro copriauto. Questo prodotto è progettato per proteggere la carrozzeria della tua auto da polvere, sole e agenti atmosferici.
Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future.

Garanzia e assistenza

Il prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, comprovata da scontrino fiscale o altro documento valido.

Sono esclusi dalla garanzia i seguenti casi

- Manomissioni del prodotto.
- Danni derivanti da forza maggiore (terremoti, incendi, ecc.).
- Danni da uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni.
- Danni causati dallo smontaggio del prodotto.

Per assistenza tecnica, contattare il rivenditore, il servizio clienti o consultare il sito riportato sulla confezione.

Informazioni sul prodotto

- In PVC elettrosaldato.
- Impermeabile.
- Protegge dai raggi solari UV.
- Con aeratori.
- Accoppiato internamente con tessuto non tessuto.
- Completo di: bordatura elasticizzata per un montaggio ottimale.
- Completo di borsa custodia.
- Modello: VENUS
- Materiale: 80% PVC (Policrorulo di vinile) + 20% PES (Poliestere).
- Dimensioni: vedere etichette esterne.

Uso previsto

Il copriauto è destinato solo alla protezione dell'autovettura in sosta.
Non deve essere utilizzato mentre l'auto è in movimento o per qualsiasi altra operazione non indicata nel presente manuale.

Avvertenze di sicurezza

- Non usare vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo e spento prima di applicare il copriauto.
- Evitare di coprire scarichi caldi o parti roventi fino a completo raffreddamento.
- In caso di vento forte, assicurarsi che il fissaggio sia sicuro o evitare l'uso.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di intrappolamento.

Istruzioni per il montaggio

1. Pulire leggermente la carrozzeria per evitare graffi.
2. Estrarre il copriauto dalla custodia.
3. Posizionare prima la parte anteriore sul baule e posizionare la bordatura elasticizzata posteriore sotto al paraurti.
4. Afferrare la bordatura elasticizzata anteriore ed avanzare verso il frontale della vettura stendendo il copriauto sopra la vettura.
5. Posizionare quindi la bordatura sotto al paraurti anteriore.
6. Il copriauto può essere ulteriormente fissato all'auto utilizzando una cintura sottoscocca con o senza lucchetto.
7. Controllare che non ci siano parti sporgenti che possano danneggiare il tessuto.

Smontaggio e conservazione

- Sganciare le cinghie partendo dal retro.
- Arrotolare e riporre nella custodia fornita.
- Conservare in luogo asciutto e lontano da fonti di calore.

Pulizia e manutenzione

- Lavare a mano con una spugna o spazzola, utilizzando acqua tiepida.
- Non usare detersivi, shampoo, candeggina o solventi aggressivi.
- Non stirare.
- Asciugare all'aria aperta.

Attenzione

- Non utilizzare il copriauto se la vettura è stata riverniciata di recente.
- Non appoggiare oggetti sopra il copriauto quando è posizionato sulla vettura in quanto potrebbe limitare il ricircolo di aria all'interno.
- Non utilizzare quando l'auto è bagnata: la verniciatura potrebbe segnarsi.
- Evitare di coprire il terminale di scarico; il calore estremo potrebbe danneggiare il copriauto.

Smaltimento

Quando il copriauto è a fine vita, conferirlo in un centro di raccolta rifiuti tessili o plastici, secondo le normative locali.

Limitazione di responsabilità

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale. In caso di discrepanze tra traduzioni, fa fede la versione italiana.

Informazioni sul produttore

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Paese d'origine: Cina

EN User manual

(Compliant with EU Regulation 2023/988 - General Product Safety)

Introduction

Thank you for choosing our car cover. This product is designed to protect your vehicle's bodywork from dust, sunlight, and weather conditions.
Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

Warranty and customer service

The product is covered by a 2-year warranty from the date of purchase, proven by a receipt or other valid document.

The warranty does not cover

- Tampering with the product.
- Damage caused by force majeure (earthquakes, fires, etc.).
- Damage due to improper use or failure to follow the instructions.
- Damage caused by disassembly of the product.

For technical assistance, contact your retailer, customer service, or visit the website indicated on the packaging.

Product information

- High-resistance PVC with non woven fibre.
- Waterproof.
- Protects against UV rays.
- With air outlets.
- Supplied with elastic bands and air outlets.
- Supplied with fastening strap, buckle, and storage pocket.
- Includes storage bag.
- Model: VENUS
- Material: 80% PVC (Polyvinyl Chloride) + 20% PES (Polyester).
- Dimensions: see outer labels.

Intended use

The car cover is intended solely for protecting a stationary vehicle.
It must not be used while the car is in motion or for any purpose not described in this manual.

Safety warnings

- Do not use near heat sources or open flames.
- Make sure the vehicle is completely stationary and switched off before fitting the cover.
- Avoid covering hot exhausts or other heated parts until fully cooled.
- In strong winds, ensure secure fastening or refrain from use.
- Keep the product out of reach of children to avoid entrapment hazards.

Fitting instructions

1. Lightly clean the car body to avoid scratches.
2. Remove the car cover from its bag.
3. First place the rear section on the trunk and fit the rear elastic hem under the bumper.
4. Pull the front elastic hem forward, spreading the cover over the vehicle.
5. Fit the front elastic hem under the front bumper.
6. The car cover can be further secured using an underbody strap with or without a padlock.
7. Check that no protruding parts can damage the fabric.

Removal and storage

- Unfasten the straps starting from the rear.
- Roll up and store in the supplied bag.
- Store in a dry place away from heat sources.

Cleaning and maintenance

- Hand-wash with a sponge or soft brush using lukewarm water.
- Do not use detergents, shampoos, bleach, or aggressive solvents.
- Do not iron.
- Air-dry only.

Caution

- Do not use the car cover if the vehicle has been recently repainted.
- Do not place objects on top of the car cover when it is fitted, as this may limit internal air circulation.
- Do not use on a wet vehicle; the paintwork may become marked.
- Avoid covering the exhaust tailpipe; extreme heat may damage the cover.

Disposal

At the end of its life, dispose of the car cover at a textile or plastic waste collection facility, in accordance with local regulations.

Disclaimer

Lampa S.p.A. shall not be liable for any damage to persons, animals or property resulting from improper use of the product or failure to follow the instructions contained in this manual. In the event of any discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

Manufacturer information

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALY
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Country of origin: China

FR Manuel d'utilisation

(Conforme au Règlement UE 2023/988 - Sécurité Générale des Produits)

Introduction

Merci d'avoir choisi notre housse de voiture. Ce produit est conçu pour protéger la carrosserie de votre véhicule contre la poussière, le soleil et les intempéries. Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour toute consultation ultérieure.

Garantie et service après-vente

Le produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, justifiée par un reçu ou tout autre document valide.

La garantie ne couvre pas

- Les manipulations ou modifications du produit.
- Les dommages dus à des cas de force majeure (tremblements de terre, incendies, etc.).
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des instructions.
- Les dommages causés par le démontage du produit.

Pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur, le service client ou consulter le site indiqué sur l'emballage.

Informations sur le produit

- En PVC électrosoudé.
- Imperméable.
- Protège des rayons solaires UV.
- Trous d'aération.
- Intérieur en tissu non tissé avec: bords élastiques pour un montage optimal
- Housse de rangement.
- Livré avec sac de transport.
- Modèle: VENUS
- Matériau: 80% PVC (Polychlorure de vinyle + 20% pes Polyester).
- Dimensions: voir étiquettes extérieures.

Utilisation prévue

La housse de voiture est destinée uniquement à la protection d'un véhicule à l'arrêt.
Elle ne doit pas être utilisée lorsque la voiture est en mouvement ni pour tout autre usage non indiqué dans ce manuel.

Avertissements de sécurité

- Ne pas utiliser à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
- S'assurer que le véhicule est complètement arrêté et éteint avant d'installer la housse.
- Éviter de couvrir des échappements chauds ou des pièces brûlantes avant leur refroidissement complet.
- En cas de vent fort, vérifier que la fixation est sécurisée ou éviter l'utilisation.
- Tenir le produit hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'enchevêtrement.

Instructions de montage

1. Nettoyer légèrement la carrosserie pour éviter les rayures.
2. Sortir la housse de son sac.
3. Placer d'abord la partie arrière sur le coffre et positionner l'ourlet élastique arrière sous le pare-chocs.
4. Tirer l'ourlet élastique avant vers l'avant en étalant la housse sur le véhicule.
5. Positionner ensuite l'ourlet sous le

V. 01

pare-chocs avant.
6. La housse peut être fixée davantage au véhicule à l'aide d'une sangle sous-châssis avec ou sans cadenas.
7. Vérifier qu'aucune pièce saillante ne puisse endommager le tissu.

Démontage et rangement
- Détacher les sangles en commençant par l'arrière.
- Enrouler et ranger dans le sac fourni.
- Conserver dans un endroit sec et à l'abri des sources de chaleur.

Nettoyage et entretien
- Laver à la main avec une éponge ou une brosse douce en utilisant de l'eau tiède.
- Ne pas utiliser de détergents, shampoings, eau de javel ou solvants agressifs.
- Ne pas repasser.
- Sécher à l'air libre.

Attention
- Ne pas utiliser la housse si le véhicule a été récemment repeint.
- Ne pas poser d'objets sur la housse lorsqu'elle est en place, cela pourrait limiter la circulation de l'air à l'intérieur.
- Ne pas utiliser sur un véhicule mouillé: la peinture pourrait être marquée.
- Éviter de couvrir le tuyau d'échappement; la chaleur extrême pourrait endommager la housse.

Élimination
En fin de vie, déposer la housse dans un centre de collecte des déchets textiles ou plastiques, conformément aux réglementations locales.

Clause de non-responsabilité
Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions figurant dans le présent manuel. En cas de divergence entre les différentes traductions, la version italienne fait foi.

Informations sur le fabricant
LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALIE
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Entreprise Certifiée
service@lampa.it - www.lampa.it

Pays d'origine : Chine

ES Manual de uso

(Conforme al Reglamento UE 2023/988 - Seguridad General de los Productos)

Introducción
Gracias por elegir nuestro cubrecoches. Este producto está diseñado para proteger la carrocería de su vehículo del polvo, el sol y los agentes atmosféricos. Lea atentamente este manual antes de usarlo y consérvelo para futuras consultas.

Garantía y servicio de asistencia
El producto está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, acreditada mediante recibo u otro documento válido.

Quedan excluidos de la garantía
- Manipulaciones o modificaciones del producto.
- Daños derivados de fuerza mayor (terremotos, incendios, etc.).
- Daños por uso indebido o por no seguir las instrucciones.
- Daños causados por el desmontaje del producto.

Para asistencia técnica, contacte con su distribuidor, el servicio de atención al cliente o consulte la web indicada en el envase.

Información sobre el producto
- De PVC electrosoldado.
- Impermeable.
- Protege de los rayos solares UV.
- Con aireadores.
- Acoplada internamente con textil no tejido.
- Con: borde elástico para un montaje óptimo.
- Suministrado con bolsa de transporte.
- Modelo: VENUS
- Material: 80% PVC (Cloruro de polivinilo) + 20% PES (Poliéster).
- Dimensiones: ver etiquetas exteriores.

Uso previsto
El cubrecoches está destinado únicamente a la protección de un vehículo estacionado.
No debe utilizarse mientras el coche está en movimiento ni para ningún otro fin no indicado en este manual.

Advertencias de seguridad
- No utilizar cerca de fuentes de calor ni llamas abiertas.
- Asegúrese de que el vehículo está completamente parado y apagado antes de colocar el cubrecoches.
- Evite cubrir escapes calientes o piezas muy calientes hasta su enfriamiento total.
- En caso de viento fuerte, asegure bien la fijación o evite el uso.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños para evitar riesgos de atrapamiento.

Instrucciones de montaje
1. Limpie ligeramente la carrocería para evitar arañazos.
2. Saque el cubrecoches de su bolsa.
3. Coloque primero la parte trasera sobre el maletero y ajuste el dobladillo elástico trasero bajo el parachoques.
4. Tire del dobladillo elástico delantero hacia el frontal extendiendo el cubrecoches sobre el vehículo.
5. Ajuste después el dobladillo bajo el parachoques delantero.
6. El cubrecoches puede fijarse adicionalmente al vehículo utilizando una correa bajo la carrocería con o sin candado.
7. Compruebe que no haya partes salientes que puedan dañar el tejido.

Desmontaje y almacenamiento
- Desenganche las correas empezando por la parte trasera.
- Enróllelo y guárdelo en la bolsa suministrada.
- Guarde en un lugar seco y alejado de fuentes de calor.

Limpieza y mantenimiento
- Lavar a mano con esponja o cepillo suave utilizando agua tibia.
- No usar detergentes, champús, lejía ni disolventes agresivos.
- No planchar.
- Secar al aire libre.

Atención
- No utilice el cubrecoches si el vehículo ha sido pintado recientemente.
- No coloque objetos encima del cubrecoches cuando esté instalado, ya que podría limitar la circulación de aire en el interior.
- No utilizar sobre un vehículo mojado: la pintura podría marcarse.
- Evite cubrir el tubo de escape; el calor extremo podría dañar el cubrecoches.

Eliminación
Cuando el cubrecoches llegue al final de su vida útil, deposítelo en un centro de recogida de residuos textiles o plásticos, de acuerdo con la normativa local.

Exención de responsabilidad
Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños a personas, animales o bienes derivados de un uso indebido del producto o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.

Información del fabricante
LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALIA
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Empresa Certificada
service@lampa.it - www.lampa.it

País de origen: China

DE Gebrauchsanleitung

(Konform mit EU-Verordnung 2023/988 - Allgemeine Produktsicherheit)

Einleitung
Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Autoabdeckung entschieden haben. Dieses Produkt wurde entwickelt, um die Karosserie Ihres Fahrzeugs vor Staub, Sonne und Witterungseinflüssen zu schützen.
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Garantie und kundendienst
Das Produkt ist ab Kaufdatum für 2 Jahre durch eine Garantie abgedeckt, nachgewiesen durch Kassenbeleg oder ein anderes gültiges Dokument.

Von der garantie ausgeschlossen sind
- Manipulationen oder Änderungen am Produkt.
- Schäden durch höhere Gewalt (Erdbeben, Brände usw.).
- Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen.
- Schäden durch Demontage des Produkts.

Für technischen Support wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, den Kundendienst oder besuchen Sie die auf der Verpackung angegebene Website.

Produktinformationen
- Aus elektroverschweißem PVC.
- Undurchlässig.
- Schützt vor UV-Sonnenstrahlen.
- Mit Lüftungsöffnungen.
- Innen mit Vlies belegt, komplett.
- Mit: elastisierten Kanten für eine optimale Montage.
- Inklusive Tragetasche.
- Modell: VENUS
- Material: 80% PVC (Polyvinylchlorid) + 20% PES (Polyester).
- Abmessungen: siehe Etiketten außen.

Bestimmungsgemässe verwendung
Die Autoabdeckung ist ausschließlich zum Schutz eines abgestellten Fahrzeugs vorgesehen. Sie darf nicht verwendet werden, wenn das Auto in Bewegung ist oder für andere, nicht in dieser Anleitung beschriebene Zwecke.

Sicherheitshinweise
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug vollständig stillsteht und ausgeschaltet ist, bevor Sie die Abdeckung anbringen.
- Heiße Auspuffanlagen oder erhitzte Teile erst nach vollständiger Abkühlung abdecken.
- Bei starkem Wind sicheren Sitz prüfen oder auf die Benutzung verzichten.
- Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, um Erstickungs- oder Verfangungsrisiken zu vermeiden.

Montageanleitung
1. Karosserie leicht reinigen, um Kratzer zu vermeiden.
2. Autoabdeckung aus der Tasche nehmen.
3. Zuerst den hinteren Teil auf dem Kofferraum platzieren und den hinteren elastischen Saum unter die Stoßstange ziehen.
4. Vorderen elastischen Saum nach vorn ziehen und Abdeckung über das Fahrzeug ausbreiten.
5. Vorderen Saum unter die vordere Stoßstange legen.
6. Die Abdeckung kann zusätzlich mit einem Unterbodengurt mit oder ohne Schloss am Fahrzeug gesichert werden.
7. Prüfen, dass keine hervorstehenden Teile den Stoff beschädigen können.

Abnahme und aufbewahrung
- Gurte beginnend von hinten lösen.
- Aufrollen und in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.
- An einem trockenen Ort fern von Wärmequellen lagern.

Reinigung und pflege
- Von Hand mit Schwamm oder weicher Bürste und lauwarmem Wasser reinigen.
- Keine Reinigungsmittel, Shampoos, Bleichmittel oder aggressive Lösungsmittel verwenden.
- Nicht bügeln.
- An der Luft trocknen lassen.

Achtung
- Autoabdeckung nicht verwenden, wenn das Fahrzeug kürzlich neu lackiert wurde.
- Keine Gegenstände auf die Abdeckung legen, wenn sie auf dem Fahrzeug liegt, da dies die Luftzirkulation einschränken kann.
- Nicht auf nassem Fahrzeug verwenden; Lack kann sich abzeichnen.
- Endrohr nicht abdecken; extreme Hitze kann die Abdeckung beschädigen.

Entsorgung
Am Ende der Lebensdauer in einer Textil- oder Kunststoffsammelstelle gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Haftungsausschluss
Die Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Fassung maßgebend.

Herstellerinformationen
LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55,
46019 Viadana (MN) ITALIEN
Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001
Zertifiziertes Unternehmen
service@lampa.it - www.lampa.it

Ursprungsland: China

V. 01